

●Lesson 15 すなわち～である。たとえば～である。

การใช้คำว่า ว่า คือ

●新出単語

khuu ~	คือ	すなわち～である
chên ~ pen tôn	เช่น เป็นต้น	たとえば～である
lé ùn ùn	ฯลฯ	～などなど
kìaw kàp ~	เกี่ยวกับ	～に関しての
banchii	บัญชี	<small>かいけい けいり こうざ</small> 会計、経理、口座
yîŋ ~ yîŋ ~	ยิ่ง ยิ่ง	～すればするほど～
yók wén ~	ยกเว้น	<small>のぞ</small> ~を除いて、 <small>いがい</small> ~以外に
nôok càak ~	นอกจาก	～のほかに
sǒmmút wâa ~	สมมุติว่า	<small>かり</small> 仮に～ならば
hĩmá	หิมะ	<small>ゆき</small> 雪
thŭŋ méε wâa ~	ถึงแม้ว่า	たとえ～であっても

●発音・会話

a: khon thîi kamlaŋ dœn maa **khuu** khrai kh ?

b: khon thîi kamlaŋ dœn maa **khuu** phîi sǎaw khǒwŋ phǒm
khráp.

คนที่กำลังเดินมาคือใครครับ/คะ

คนที่กำลังเดินมาคือพี่สาวของผมครับ

thîi talàat mii khǎwŋ yǎyǎ. **chên** phǎnlamáai khanǎm kàpkhâaw
pen tôn kh.

ที่ตลาดมีของเยอะแยะ เช่น ผลไม้ ขนม กับข้าว เป็นต้นครับ/ค่ะ

a: khun tham ŋaan **kìaw kàp** arai kh ?

b: phǎm/dichán tham ŋaan **kìaw kàp** banchii kh.

คุณทำงานเกี่ยวกับอะไรครับ/ค่ะ

ผม/ดิฉันทำงานเกี่ยวกับบัญชีครับ/ค่ะ

yîŋ lēn **yîŋ** sanùk.

ยิ่งเล่น ยิ่งสนุก

yîŋ rîip **yîŋ** cháa.

ยิ่งรีบ ยิ่งช้า

fǎn **yîŋ** tòk rǒt kǎw **yîŋ** tít.

ฝนยิ่งตก รถก็ยิ่งติด

a: khǎw thǒot kh. khun phûut phaasǎa arai dâai bâaŋ kh ?

b: phǎm/dichán phûut phaasǎa yîipùn kàp phaasǎa thai dâai

tèe **yók wén** phaasǎa aŋkrít kh.

ขอโทษครับ/ค่ะ คุณพูดภาษาอะไรได้บ้างครับ/ค่ะ

ผม/ดิฉันพูดภาษาญี่ปุ่นกับภาษาไทยได้ แต่ยกเว้นภาษาอังกฤษครับ/ค่ะ

a: **nôwk càak** khun **léew** khrai ca pai kin khâaw kàp

phǎm/dichán kh ?

b: mâi mii khrai kh.

นอกจากคุณแล้วใครจะไปกินข้าวกับผม/ดิฉันครับ/คะ

ไม่มีใครครับ/ค่ะ

a: khun ca rúu sùk yanṅai kh ? **sǎmmút wâa** hǐmá tòk thîi
muanṅ thai.

b: phǒm/dichán khonṅ ca tòk cai mâak kh.

คุณจะรู้สึกยังไงครับ/คะ สมมุติว่าหิมะตกที่เมืองไทย

ผม/ดิฉันคงจะตกใจมากครับ/ค่ะ

a: khun khít wâa aahǎan thai phèt mái kh ?

b: **thǎṅ méε wâa** aahǎan thai phèt tèε kô aròì kh.

คุณคิดว่าอาหารไทยเผ็ดไหมครับ/คะ

ถึงแม้ว่าอาหารไทยจะเผ็ด แต่ก็อร่อยครับ/ค่ะ

● 構文・ポイント

khuu

A khuu B は「A とは、すなわち B である」という意味です。この場合、A と B が一致していて、B を強調するための表現でもあります。よく似ている表現として pen がありますが、これは「A は、B である」という意味で、ただ事実関係^のを述べているだけで強調ではありません。

chên A B C... **pen tôn**

「たとえば A B C...だ」という例示^{れいじ}を挙^あげる言い方です。chên だけ、あるいは pen tôn だけの場合もあります。しかし pen tôn には「～など（ここでは挙げないが他にもまだある）」という意味ではないことに注意してください。日本語の「～などなど」は lé ùn ùn を使うようにしましょう。

sømmút wâa ~

事実^{ことがら}ではない事柄^{かてい}を仮定^{かり}して「仮に～だとすると」という意味で使われます。文語^{ぶんご}として使われることが多く、口語では thâa がよく使われます。

thǔn mée wâa ~

「～だとしても」「たとえ～であっても」という表現です。これは短く、thǔn、mée、mée wâa、thǔn mée とも言います。

● 練習

- ・ 質問をして答えてください

hǔa nâa khun khue khrai kh ?

หัวหน้าคุณคือใครครับ/คะ

chûaη níi khun sǒncai kàw kàp arai kh ?

ช่วงนี้คุณสนใจเกี่ยวกับอะไรครับ/คะ

khun khít wâa phaasăa thai yîη rian yîη kèη châi mái kh ?

คุณคิดว่าภาษาไทยยิ่งเรียนยิ่งเก่งใช่ไหมครับ/คะ

nôwk càak tòm yam kûη nai aahăan thai khun chǒp arai bânη

kh ?

นอกจากต้มยำกุ้งในอาหารไทยคุณชอบอะไรบ้างครับ/คะ

sǒmmút wâa khun mâi sabaai léew khuan ca tham arai kh ?

สมมุติว่าคุณไม่สบายแล้วควรจะทำอะไรครับ/คะ

・ 作文

あなたにとって、愛とはすなわち何ですか？

สำหรับคุณความรักคืออะไรครับ/คะ

日本に関する本を売っていますか？

มีหนังสือเกี่ยวกับญี่ปุ่นขายไหมครับ/คะ

私は木曜日と金曜日以外は暇です。

นอกจากวันหยุดสัปดาห์กับวันศุกร์ผม/ดิฉันว่างครับ/ค่ะ

この料理は、食べれば食べるほど、ますますおいしい。

อาหารนี้อิ่มทานยิ่งอร่อยครับ/คะ

たとえ雨が降っても、私は遊びに出かけます。

ถึงแม้ว่าฝนจะตกแต่ผม/ดิฉันก็จะออกไปเที่ยวครับ/ค่ะ

● 単語を増やす

・ 社会を表す言葉

nai lǔaṅ 国王 (phrá bàat sǒm dèt phrá câw yùu hǔa)

phráraachínii おうひ
王妃

rátthabaan 政府

naayók しゅしょう
首相 (naayók rátthamontrii)

rátthamontrii だいじん
大臣

phûu wâa	<small>けんちじ</small> 県知事
prachaachon	国民
thahăan	<small>ぐんじん</small> 軍人
tamrùat	警察
`itsaraphâap	自由
săntiphâap	<small>へいわ</small> 平和
sõŋkhraam	<small>せんそう</small> 戦争
sèetthakit	経済
săŋkhom	社会
kòtmáai	<small>ほうりつ</small> 法律
prapheeni	<small>かんしゅう</small> <small>でんとう</small> 慣習、伝統
thêetsakaan	<small>まつ</small> 祭り
caraacoon	交通
nám thûam	<small>こうずい</small> 洪水
yaa sèep tít	<small>まやく</small> 麻薬